

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/14

E/F
C. ✓

UN Library

FEB 24 2010

UNSA Collection

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cambodia and Chad to the United Nations.

18 February 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Cambodge et du Tchad auprès de l'Organisation.

Le 18 février 2010

**The Permanent Mission
of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations**

**The Permanent Mission
of the Republic of Chad
to the United Nations**

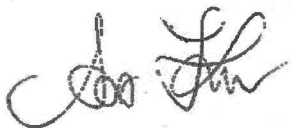
New York, 09 February 2010

Excellency,

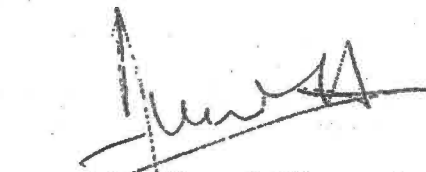
We have the honour to inform Your Excellency that as of today, 09 February 2010, the Royal Government of Cambodia and the Government of the Republic of Chad have decided to establish diplomatic relations.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have this letter and the enclosed Joint Communiqué circulated as United Nations documents to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



**Dr. Sea Kosal
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations**



**Mr. Ahmad Allam-mi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Chad
to the United Nations**

**H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
New York**

The Permanent Mission
of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations

The Permanent Mission
of the Republic of Chad
to the United Nations

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE KINGDOM OF CAMBODIA
AND
THE REPUBLIC OF CHAD**

The Royal Government of Cambodia and the Government of the Republic of Chad,

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

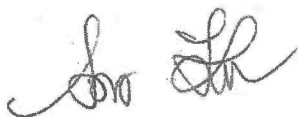
On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the respect for and promotion of international peace and security, equality among States, national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three originals, in Khmer, French and English languages, all texts being equally authentic.

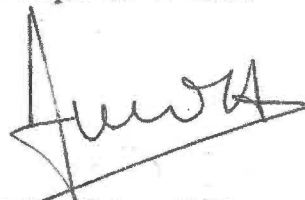
Signed in New York on 09 February 2010

For the Royal Government of
Cambodia



H.E. Dr. Sea Kosal
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Chad



H.E. Mr. Ahmad Allam-mi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

La Mission Permanente
du Royaume du Cambodge auprès
des Nations Unies

La Mission Permanente
de la République du Tchad auprès
des Nations Unies

COMMUNIQUE CONJOINT
SUR L'ESTABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LE ROYAUME DU CAMBODGE
ET
LA REPUBLIQUE DU TCHAD

Le Gouvernement Royal du Cambodge et le Gouvernement de la République du Tchad,

Afin de promouvoir l'entente mutuelle et le renforcement de l'amitié et la coopération entre leurs deux peuples,

Sur la base des principes et buts de la Charte des Nations Unies et le droit international, particulièrement sur le respect et la promotion de la paix et la sécurité internationales, l'égalité entre les Etats, la souveraineté nationale, l'indépendance, les traités internationaux, l'intégrité territoriale et la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats.

Ayant décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques du 08 avril 1961 à partir de la date de signature de ce Communiqué Conjoint.

En foi de quoi les Représentants soussignés dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs ont signé ce Communiqué Conjoint en trois exemplaires originaux, en Khmer, en français et en anglais, tous les textes faisant également foi.

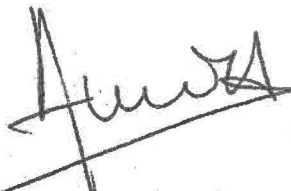
Signé à New York le 09 février 2010

Pour le Gouvernement Royal
du Cambodge



S. E. Dr. Sea Kosal
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire, Représentant
Permanent auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement
de la République du Tchad



S.E. M Ahmed Allam-mi
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire, Représentant
Permanent auprès des Nations Unies